

## Hướng Dẫn cho Hãng Tuyển Dụng về WorkSafeBC

### Về tài liệu hướng dẫn này

Tài liệu hướng dẫn này cung cấp một cái nhìn khái quát về các dịch vụ dành cho hãng tuyển dụng, kể cả cách ghi danh, những gì phải làm khi xảy ra tai nạn, các trách nhiệm của quý vị để bảo đảm một nơi làm việc an toàn và lành mạnh. Tài liệu này cũng cho quý vị biết chỗ để tìm thêm chi tiết.

### WorkSafeBC làm gì?

WorkSafeBC cung cấp bảo hiểm để đài thọ cho các thương tích và tai nạn liên quan đến việc làm.

Nếu quý vị là một hãng tuyển dụng có ghi danh với WorkSafeBC, quý vị đóng các khoản tiền bảo phí để tài trợ cho hệ thống này. Bù lại, quý vị không thể bị kiện ra tòa vì các chi phí của một vụ thương tích, bệnh tật, hoặc tử vong liên quan đến việc làm.

Công nhân bị thương tích hoặc đau ốm tại nơi làm việc được WorkSafeBC bồi thường.

### WorkSafeBC cung cấp cho các hãng tuyển dụng những gì?

- Chúng tôi ghi danh quý vị để quý vị có bảo hiểm cho nơi làm việc
- Chúng tôi hướng dẫn quý vị cách ngăn ngừa thương tích
- Chúng tôi lập ra các điều kiện về sức khỏe và an toàn nơi làm việc cho hãng xưởng của quý vị
- Chúng tôi cung cấp tư vấn cho quý vị sau một biến cố nghiêm trọng
- Chúng tôi yểm trợ nghiên cứu để ngăn ngừa và giảm bớt các thương tích và bệnh tật tại nơi làm việc

### Các trách nhiệm của tôi trong vai trò một hãng tuyển dụng là gì?

Quý vị phải có một chương trình sức khỏe và an toàn tại hãng xưởng của mình để giúp ngăn ngừa thương tích và bệnh tật. Chương trình này nên gồm có những điều như:

- Các quy trình làm việc an toàn
- Các quy trình đáp ứng khẩn cấp
- Hướng dẫn và huấn luyện cho công nhân
- Một cách để nhận diện, đánh giá, và kiểm soát các mối nguy hiểm
- Thường xuyên thanh tra nơi làm việc, dụng cụ, và các quy trình
- Điều tra biến cố để xác định nguyên nhân và ngăn ngừa các biến cố tương lai
- Các cuộc họp thường xuyên về sức khỏe và an toàn cho công nhân

### Nếu có một biến cố xảy ra tại nơi làm việc thì sao?

Nếu có một tai nạn hoặc biến cố khác xảy ra tại nơi làm việc của quý vị, hãy chắc là công nhân được cứu thương hoặc điều trị y khoa ngay lập tức. Quý vị phải phức trình các biến cố sau đây cho WorkSafeBC:

- Tử vong
- Thương tích nghiêm trọng
- Thất thoát nhiều chất gây nguy hiểm
- Hư hại cấu trúc nặng
- Sụp đổ một tòa nhà, cầu, tháp, cần trục, máy trục, hệ thống hỗ trợ xây cất tạm thời, hoặc hố đào



WORKING TO MAKE A DIFFERENCE

- Biến cố giật mình gây thương tích
- Bất cứ biến cố nguy hiểm nào liên quan đến chất nổ

Muốn trình báo một biến cố tại nơi làm việc hãy gọi số: **1 888 621-SAFE (621-7233)**. Sau giờ làm việc, gọi số: **1 866 922-4357 (WCB-HELP)**. Cả hai số điện thoại này đều để gọi miễn phí trong B.C. Có thể sắp xếp thông dịch viên nếu cần thiết.

### **Điều tra một biến cố là gì?**

Ngay cả khi một tai nạn không gây ra thương tích nghiêm trọng, quý vị vẫn có thể cần phải thực hiện việc điều tra biến cố.

Nộp đơn yêu cầu WorkSafeBC bồi thường **không** tương đương với việc thực hiện một cuộc điều tra biến cố, để giúp tìm hiểu **tại sao** biến cố đã xảy ra, để biến cố đó không xảy ra một lần nữa.

Quý vị phải điều tra và ghi nhận các điều sau:

- Các biến cố nghiêm trọng
- Các biến cố đưa đến thương tích cần trị liệu y khoa
- Các biến cố có thể đưa đến thương tích nghiêm trọng (“xém chút nữa”)

Để ý đến những điều sau trong một cuộc điều tra:

- Điều gì đã gây ra biến cố đó?
- Các yếu tố nào đã góp phần vào biến cố đó?
- Có thể làm gì để ngăn ngừa không để biến cố xảy ra một lần nữa?

Sau cuộc điều tra, quý vị phải chuẩn bị một bản phúc trình và gửi phó bản cho:

- Văn phòng WorkSafeBC tại địa phương quý vị
- Cá nhân/những người tại hãng xưởng của quý vị chịu trách nhiệm về sức khỏe và an toàn của công nhân

### ***Tìm hiểu thêm về...***

- Các vụ điều tra biến cố: [Điều Tra các Tai Nan & Bệnh Tật](#) (lấy PDF miễn phí xuống máy bằng tiếng Anh)

### **Một vụ xin bồi thường thương tích WorkSafeBC là gì?**

Quý vị phải trình báo các biến cố sau đây cho WorkSafeBC trong vòng **ba ngày**, để có thể bắt đầu một vụ xin bồi thường WorkSafeBC:

- Một công nhân bị thương và ngắt xiủ
- Một công nhân được một nhân viên cứu thương hoặc giám thị gửi đi trị liệu y khoa
- Một công nhân bị thương hoặc bị bệnh cần phải trị liệu y khoa
- Một công nhân nói rằng họ sắp được trị liệu y khoa hoặc đã được trị liệu y khoa cho một thương tích hoặc bệnh tật
- Một công nhân không thể làm công việc của họ (hoặc nói thể) vì bị thương hoặc bị bệnh
- Tay chân giả, mắt kiếng, răng giả, hoặc máy trợ thính bị hư hại trong biến cố đó



WORKING TO MAKE A DIFFERENCE

### ***Tìm hiểu thêm về...***

- *Trình báo một thương tích:* [WorkSafeBC.com > Xin Bồi Thường > Trình báo một thương tích hoặc bệnh tật > Những Câu Thường Hỏi](#) (bằng tiếng Anh)

### **Tôi làm thế nào để nộp các mẫu đơn cho WorkSafeBC?**

Một khi quý vị biết đến một tai nạn tại nơi làm việc, quý vị phải nộp hai mẫu cho WorkSafeBC:

1. [Mẫu 7: Employer's Report of Injury or Occupational Disease](#) (Phúc Trình của Hãng Tuyển Dụng về Thương Tích Hoặc Bệnh Nghề Nghiệp) (bằng tiếng Anh)
2. [Mẫu 52E40: Incident Investigation Report](#) (Phúc Trình Điều Tra Biến Cố) (bằng tiếng Anh)

Đây là cách quý vị có thể lấy và nộp các mẫu đó:

- **Phó bản của các mẫu đó:** Gọi cho Trung Tâm Nhận Đơn Xin Bồi Thường tại số 604 231-8888 hoặc 1 888 967-5377 (có thể sắp xếp thông dịch viên nếu cần thiết), hoặc in ra các mẫu đó bằng cách vào [WorkSafeBC.com > Các Mẫu Đơn](#) (bằng tiếng Anh)
- **Bảng máy fax hoặc gửi thư:** Dùng số fax hoặc địa chỉ gửi thư ghi trên mẫu đơn
- **Trên mạng:** Dùng [Incident and Injury Report](#) (Phúc Trình Biến Cố và Thương Tích) trên mạng của chúng tôi (bằng tiếng Anh)

### **Các quyết định về đơn xin bồi thường được đưa ra như thế nào?**

Khi một công nhân nộp hồ sơ xin bồi thường, chúng tôi quyết định có cho phép hay không. Nếu cho phép, chúng tôi đưa ra các quyết định khác về mức độ và thời hạn hưởng phúc lợi. Nếu quý vị không đồng ý với một quyết định, quý vị có quyền phản đối quyết định đó.

Nếu quý vị không hiểu một quyết định về một vụ xin bồi thường, hãy yêu cầu nhân viên WorkSafeBC chịu trách nhiệm về quyết định đó giải thích cho quý vị. Nếu quý vị vẫn cần được giúp đỡ, quý vị có thể yêu cầu nhận quyết định bằng văn bản.

### ***Tìm hiểu thêm về...***

- *Các Vụ Bồi Thường:* [WorkSafeBC.com > Giúp Đỡ > Những câu thường hỏi > Xin Bồi Thường > Thông tin về các vụ bồi thường cho chủ hãng](#) (bằng tiếng Anh)
- *Tiến trình xin Bồi Thường:* [WorkSafeBC.com > Xin Bồi Thường > Tiến trình Bồi Thường](#) (bằng tiếng Anh)

### **Các quyết định về thẩm định**

Ban Thẩm Định của chúng tôi đưa ra các quyết định về:

- Ai phải ghi danh với WorkSafeBC
- Chi tiết phân loại hãng tuyển dụng
- Các khoản tiền phạt vì đóng tiền/nộp phúc trình trễ
- Ước tính kết toán tiền lương của hãng tuyển dụng (khi không nộp phúc trình)

Nếu quý vị không đồng ý hoặc có thắc mắc về một quyết định thẩm định liên quan đến hãng xưởng của mình, hãy liên lạc với Trung Tâm Dịch Vụ Cho Hãng Tuyển Dụng tại số 604 244-6181 hoặc 1 888 922-2768. Có thể sắp xếp thông dịch viên nếu cần thiết.



WORKING TO MAKE A DIFFERENCE

**WorkSafeBC nằm ở đâu?**

Tìm trên mạng chi tiết liên lạc cho tất cả các văn phòng của chúng tôi, tại [WorkSafeBC.com](http://WorkSafeBC.com) > [Liên Lạc Chúng Tôi](#) (bằng tiếng Anh).



WORKING TO MAKE A DIFFERENCE